

مندالانی له مؤم دروستکراو

## Voksborna

- ✎ Southern African Folktale
- 👤 Wiehan de Jager
- 🗨️ Agri Afshin
- 💬 kurdisk (sorani) / nynorsk
- 📊 nivå 2

(uten bilder)



رۆژيک له رۆژان خيزانيکی به خته وەر هه بوون.

...

Det var ein gong ein lukkeleg familie.

ئەوان ھىچ كات پېكەوھ كېشەيان نەبوو. مندالەكان يارمەتى  
دايك و باوكيان دەدا، ھەم لە كارى مالىھوھ ھەم لە كارى  
كېلگەش.

...

Dei krangla aldri. Borna hjelpte foreldra sine  
heime og i åkeren.

به لام ئه وان نه يانده تواني نزيكي ئاگر بکه ونه وه.

...

Men dei fekk ikkje lov til å gå nær elden.

ئەوان دەبوايە ھەموو کارەکانیان لە تاریکایی شەودا ئەنجام  
دابا، چونکە ئەوان لە مۆم دروست کرابوون!

...

Dei måtte gjera alt arbeid om natta. Fordi  
dei var laga av voks!

که چی یه کیك له کورپه کان ئاره زووی ئه وه بوو که له پوژی  
پووناکدا بچیتته دهره وه.

...

Men éin av gutane lengta etter å gå ut i  
sollyset.

رۆژئىكيان چىتر خۆى پى رانه گىرا. براكانى ئاگاداريان كرده وه  
كه نه چىته دهره وه.

...

Ein dag vart lengsla for sterk. Brørne hans  
åtvara han.

به لام ئيتر زۆر درهنگ ببوو! ئه و له بهر گه رمای خۆره که  
توايه وه.

...

Men det var for seint! Han smelta i den  
varme sola.



منالہ مؤمیہ کان زور خہ مبار بوون له وهی که براکه یان بینی  
دهتوایه وه.

...

Voksborna vart leie seg av å sjå bror sin  
smelte bort.

به لّام ئه وان پلانېكيان هه بوو. ئه وان له مۆمه تاووه كه  
په يكهري بالنده يه كيان دروست كرد.

...

Men dei la ein plan. Dei forma ein fugl av  
den smelta voksklumpen.

ئەوان براكەيان كە لەسەر شپۆهەي بەلنڧە دروست كردبوو،  
بردە سەر لوئكەي چيابه كى بەرز.

...

Dei tok med seg fuglebror sin opp på eit  
høgt fjell.

کاتی که خور هه لات، براهه یان به دهه م گۆرانیگوتنه وه له گه ل  
پووناکیی به یانیدا فری.

...

Og då sola steig, flaug han syngande inn i  
morgonlyset.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

مندالانی له مؤم دروستکراو

## Voksborna

Skrevet av: Southern African Folktale

Illustret av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Agri Afshin (ckb), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).